

Internacionalización Admin

Esta página explica cómo administrar un sitio de Tiki con todas las cuestiones relativas a las lenguas de [Internacionalización](#). Para aprender a crear un nuevo lenguaje, actualizarlo, personalizar la traducción de propósito general para su lugar, por favor, consulte: [Internacionalización de Usuario](#) y [Traduciendo la interfaz de Tiki](#).

¿CÓMO CONSTRUIR UN SITIO MONOLINGÜE?

Por defecto, TikiWiki se encuentra en inglés americano. Pero Tiki soporta muchas otras lenguas. Primero, usted debe comprobar si las cadenas de Tiki (los textos de menú, mensajes ...) han sido traducidos a su lengua para su versión de tiki. La lista y el estado de las traducciones están actualizados en: <http://tikiwiki.org/TikiWikiInternationalizationAndLanguages>. Usted también puede verlos en su instalación mirando en el panel admin/general la lista de lenguas disponibles en "lengua".

Entonces, tiene que establecer alguna información:

- En el panel de admin/login, tiene que desmarcar " Usuarios registrados pueden cambiar la lengua"
- En el panel de admin/features, tiene que desmarcar "**Multilingüe**" y "**Mejor lengua**"
- En el panel de admin/general, tiene que poner "**Lengua**" a la lengua de su sitio
- En el panel de admin/general, tiene que desmarcar "**Detecta la lengua del navegador**"
- En el panel de admin/general, puede poner "**Conjunto de caracteres (Charset) por defecto para enviar el correo**". Tiki por defecto usa utf8, pero si la lengua por defecto para usted es iso-8859-1 y si sus usuarios usan programas de correo-e que no son capaces de leer utf8, es mejor poner el conjunto de caracteres (charset) a iso-8858-1. Un usuario registrado siempre

podrÃ¡ cambiarse esta preferencia.

- En el panel de admin/general, tiene que poner los formatos de fecha, si quiere la lengua por defecto, copie/enganche del archivo language.php.

Algunas pistas:

- Pista: si usted quiere acelerar su sitio, es mejor "compilar" las plantillas. Vaya al panel admin/admin de sistema y pinche en "compilar" de su lengua.
- Pista: si usted quiere ahorrarse algÃºn espacio en el disco, puede suprimir los directorios lang/xx donde xx es una lengua que usted no usa
- Pista: si usted quiere cambiar algunas cadenas, usted puede editar el archivo lang/xx/language.php. Pero tenga cuidado, debe seguir la sintaxis y debe usar y guardar el archivo en la codificaciÃ³n utf8. Para ver su actualizaciÃ³n en acciÃ³n, usted debe limpiar la memoria cachÃ© que tiki construye automÃ¡ticamente. Para hacer esto, entre en el panel admin/admin de sistema y pinche sobre "Vaciar" de la lÃnea templates_c

Es posible usar la base de datos para almacenar las cadenas traducidas en vez del archivo language.php. Ver esta pÃ¡gina para mÃ¡s informaciÃ³n

Â¿CÃ3MO CONSTRUIR UN SITIO MULTILINGÃ¼E?

El Tiki soporta mÃºltiples lenguas. Esto significa que las cadenas y los mensajes pueden ser mostrados en una lengua especÃ­fico elegido por el usuario o automÃ¡ticamente elegidos en funciÃ³n de la configuraciÃ³n de lenguas del navegador. El contenido de algunos objetos (pÃ¡gina, artÃ­culo) tambiÃ©n puede ser mostrado en la misma lengua que las cadenas si las traducciones de estos objetos han sido hechas y establecidas adecuadamente (ver mÃ¡s abajo).

CONFIGURAR UN SITIO MULTILINGÜE:

- En el panel de admin/login, tiene que definir la lista de lenguas que usted quiere. Tiene que marcar "**Usuarios registrados pueden cambiar la lengua**". Usted puede restringir las lenguas disponibles ajustando "Restringir las lenguas disponibles"
- En el panel de admin/general, tiene que poner la **lengua** por defecto para el sitio; esto es la lengua que el visitante anónimo de su sitio verá.
- En el panel de admin/general, puede marcar o desmarcar "**Detectar la lengua del navegador**". Si se marca, la lengua de los navegadores anulará la lengua del sitio para un visitante anónimo o para un usuario que no puso su preferencia de lengua de usuario (en el panel de MyTiki/Preferencias)
- En el panel de admin/características, tiene que marcar "**Pantalla de Preferencias del Usuario**"

PARA TENER UN CONTENIDO MULTILINGÜE:

- En el panel de admin/características, tiene que marcar "**Multilingüe**". Esto dará al usuario la posibilidad de poner la lengua de una página de Wiki o un artículo y construir un juego de traducciones (el ser capaz de decir que esta página/artículo es la traducción de esta otra página/artículo). Cada usuario que tiene el derecho de editar una página/artículo puede poner la lengua y enlazarla a las otras traducciones de la misma página/artículo.

Las lenguas diferentes para una página Wiki o artículo que tiene traducciones son mostradas en un **menú desplegable**, la

lengua de la página/artículo primero. Un usuario puede navegar por las diferentes traducciones vÃa este menÃo.

El establecimiento de un juego de traducciones darÃa a Tiki la oportunidad de seleccionar automÃticamente en algÃn caso una pÃgina de Wiki o un artÃculo en la mejor lengua para el usuario.

La mejor lengua para un usuario es la primera de la lista:

1. la lengua de la pÃgina para el plugin de artÃculos
2. la lengua del usuario (o lengua actual)
3. la lengua contextual (para un enlace en una pÃgina de tiki esto es la lengua de la pÃgina - no puesto en prÃctica todavÃa)
4. las lenguas del navegador
5. la lengua del sitio web

Para cada lengua con una variante lingÃstica (ej: en-uk), la lengua raÃz es aÃadida (ej: en) a la lista (justo despuÃs de la variante)

El Tiki usarÃ la mejor lengua en algunas situaciones:

- En la PÃgina de inicio de ArtÃculos y en el plugin de ArtÃculos, si un artÃculo pertenece a un juego de traducciones sÃlo el artÃculo con la mejor lengua serÃ mostrado.
- Si el parÃmetro `bl` o `best_lang` es dado a `tiki-index_raw.php` y si la pÃgina pertenece a un juego de traducciones, la pÃgina serÃ automÃticamente mostrada en la mejor lengua.
- Si la caracterÃstica "**La mejor lengua**" es puesta en el panel admin/caracterÃsticas, un enlace a una pÃgina wiki de una pÃgina de wiki llevarÃ a la pÃgina en la mejor lengua si esta pÃgina estÃ en un juego de traducciones

La característica "La mejor lengua" se usa principalmente en un sitio multilingüe abierto como tikiwiki.org. Las páginas no son traducidas en orden. Los traductores no tienen que cambiar los enlaces a la página traducida. Su trabajo es más fácil y esto evita tener muchos enlaces erróneos durante una fase de traducción. Para un sitio multilingüe en activo, es mejor adaptar los enlaces y desactivar la característica.

MÓDULOS MOSTRADOS SÓLO PARA ALGUNA LENGUA

Si usted quiere que un módulo sea mostrado sólo para alguna lengua, tiene que poner el parámetro lang en el panel de admin/modules/the_module. La sintaxis es

- lang=fr
- lang[]=en*lang[]=fr
- Lang=fr*max=20

El módulo será mostrado sólo si la lengua actual está en lang

MENÚ DE USUARIO MULTILINGÜE

Puede usar la característica anterior (módulo mostrado sólo para una lengua) o puede usar el proceso de traducción

- poner el nombre de opción de menú en admin-> menú en inglés
- poner el título de módulo de usuario en el panel admin-> módulos en inglés
- añadir en lang/tu_lengua/language.php, la lista en traducciones

PISTA

Si quiere acelerar su sitio, es mejor "compilar" las plantillas. Vaya al panel admin/admin de sistema y pinche en "compilar" de cada lengua.

GOLOSINAS

El Tiki también tiene a algunas golosinas que pueden ayudar con un sitio multilingüe:

- un módulo: [mod_switch_lang](#) que permite a un usuario o un anónimo cambiar la lengua.
- un plugin wiki [pluginVersions](#) más genérico puede ser usado para el selector de lengua
- un plugin wiki [pluginLang](#) para mostrar un texto sólo si la lengua se corresponde
- un plugin wiki [pluginTranslated](#) para mostrar un enlace sólo si la lengua se corresponde
- un modificador de smarty [smartyTranslation](#) para mostrar un texto sólo si la lengua se corresponde
- en 1.10, usted puede añadir un parámetro adicional a la url `switchLang=<langName>`, donde `langName` es el código de 2 letras de lengua (+ eventualmente - código de 2 letras de país). Este parámetro cambia la lengua (para un usuario registrado, esto cambia su preferencia - para un anónimo, esto recuerda la lengua en una variable de sesión). Ejemplo: `tiki-index_raw.php?page=Internationalization&switchLang=fr`

PROBLEMA DE INSTALACIÓN

[CharacterEncodingTrouble](#)